The Sign of Four - Chapter 14 知识点总结

2017-01-15 Fire [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100001489&idx=1&sn=933662266549cd66a347c7d483fa29d2&chksm=17fbc041208c4957ba87f3add342e1c11bacc67b51d707b17f1b9538a50f3ee0b66eb4cb83d8&mpshare=1&scene=1&srcid=0116GBHFX8Ln6wj9VKHulAE5&key=d30c2c73bb25ba5602558f2091671be85056cdb5f92aa8d1a0ab3c4a2eea254f0cbecdc8f45d522bee85cab71cd0d5eafdc047fa3278cb5b3141a5f408f0de15ca6cb44a6256e84be20447a32312690b&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.2+build(16C67)&version=12010210&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=aRFHkM5CkM58bSTJ3RmA6cwBLs8Bw62puGlJdALm%2BXhDt%2FY5ITovPiDbZ4l0AEuW##)

胖侦探 Jones 抓走了别墅里的所有人……

**• 讲义总结 •**

1. We have had an immense **display** of energy since you left.
   * 自从你走后，我们大吵了一阵。
   * **display**. n.（特性、情感或能力的）显示，表现，表露。 an occasion when you show a particular quality, feeling or ability by the way that you behave.
   * an immense display of energy 即 “极端的/巨大的感情发泄”，也就是“大吵一架” 啦。
   * 为什么福尔摩斯和 Jones 会吵呢？Jones 带走了T.S本人和家中的大部分仆人，而这些人在福尔摩斯的推断中，都是围观的吃瓜群众，唉…智商不行就是捉急…
2. “Your toes are all squeezed together. The other print has each toe distinctly divided.”
   * Sherlock 自己的脚印同阁楼里的小脚印比较，Dr.Watson 发现正常人的脚趾是挤在一起的，而小脚印的脚趾分得很开。
3. I did as he directed, and was instantly **conscious of**a strong tarry smell.
   * 在Sherlock的指引下，Dr.Watson在逃跑的那个小门边闻到了浓重的焦油味。**「 be conscious of 」**，意识到、留意到。因此我们的Toby就派上用场啦~

1. “Tiles were loosened the whole way along, and in his hurry he had dropped this. It **confirms my diagnosis**, as you doctors express it.”
   * Sherlock沿着凶手逃跑的路线走了一遍，发现了沿路松动的瓦片，以及凶手在逃逸时掉落的小包，里面装着和杀害BS的凶器一模一样的木刺。
   * **「 confirm my diagnosis 」**，证 实了我的诊断，也就是Sherlock的推测，因为**「diagnosis 」**一般指医生的诊断，所以Sherlock才会说as you doctors express it（像你们医生说的那样）。
2. **There is the less fear of** you or me finding one in our skin before long. I **would sooner face a bullet**, myself.
   * 因为Sherlock判断他们找到的很可能就是凶手全部的毒刺，所以他们不用那么担心自己会很快被凶手用刺杀害，他还说自己宁可面对的是子弹。**「there is the less fear of… 」**，不用那么害怕某事；**「 would sooner do sth. 」**，宁愿做某事。

1. Our course led right across the grounds，in and out among the trenches and pits with which they were scarred and intersected.The whole place, with its scattered dirt-heaps and ill-grown bushes, had an unlucky look which harmonized with the black tragedy which **hung over** it.
   * 院里散乱地堆着垃圾，灌木丛生，这凄惨的景况正好象征着昨夜的惨案。
   * 这里的**「 hang over 」**是“笼罩”的意思，大家在写作时可以用起来～特别棒的表达～

**• • • •**

Exo me？？？？

**• 课堂讨论 •**

1. “I must **kick off** my boots and stockings,” said my companion. 这里kick off 什么意思？

扩展: kick-off 做名词表示“足球比赛中场开球”，由这个意思引申 kick (something off ) with something

i.e. He kicks off his speech with New Year greetings.

2.

1) “And dip my handkerchief into the tar. **That will do**. Now come up into the attic with me for a moment.” – The Sign of four

2)

- “I should think I did notice them, seeing that I had to stand him up between me and Murcher. He was a tall chap, with a red face.”

- “**That will do,**” cried Holmes.  – A Study in Scarlet

That will do 怎么理解？

3) “**That would hardly do,**” he cried.  That would hardly do呢？- The Sign of four

3.  I **would sooner** face a bullet, myself. would sooner 怎么理解

**• 好歌献给你 •**

UnstoppableSia - This Is Actinghttps://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png